



**МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ДОГОВОРЫ ПО ПРАВАМ  
ЧЕЛОВЕКА**

Distr.  
GENERAL

HRI/CORE/1/Add.35/Rev.1  
1 September 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**Базовый документ, являющийся частью докладов государств-участников**

**СЛОВЕНИЯ**

[20 августа 2004 года]

## **I. СТРАНА И НАРОД**

### **A. География и климат**

1. Словения относится к числу небольших стран Центральной Европы. Площадь ее территории составляет 20 273 км<sup>2</sup>. Словения граничит с Австрией на севере, с Венгрией на северо-востоке, Хорватией на юго-востоке и с Италией на западе, где она также омывается Адриатическим морем (береговая линия составляет 46,6 км). Она расположена на стыке Центральной Европы, Средиземноморья и Альп. На севере Словении вдоль границы с Австрией возвышаются Альпы, включающие в себя Юлийские Альпы, Камник-Савиньские Альпы, горный хребет Караванке и Похорье. Термин "карст" - район известковых гор, изобилующих подземными реками, ущельями и пещерами, - происходит от названия плато Карст в Словении, находящегося между Любляной и границей с Италией. На Панонийской низменности, расположенной на востоке и северо-востоке в направлении границ с Хорватией и Венгрией, преобладает в основном равнинный ландшафт.

2. Длина береговой линии составляет всего лишь 46,6 км, однако протяженность рек и водотоков составляет 26 000 км, включая около 7 500 источников питьевой воды, несколько сотен из которых являются источниками высококачественной минеральной воды, обладающей целебными свойствами.

3. Бóльшая часть Словении покрыта холмами и горами, причем 90% ее территории находится на высоте 200 или более метров над уровнем моря. Средняя высота над уровнем моря составляет 556,8 м, а самой высокой горой является Триглав высотой 2 864 м. Триглав является национальным символом, присутствующим на национальном гербе и флаге.

4. Леса покрывают половину территории, и их площадь составляет около 10 124 км<sup>2</sup>. Таким образом, Словения занимает третье место в Европе по лесопокрытым территориям после Финляндии и Швеции. Здесь по-прежнему можно найти остатки доисторических лесов, наиболее крупный из которых расположен в Кочевье. В этих лесах можно встретить медведей, которые исчезли к северу от этого региона, а также волков или рысей. Площадь пастбищно-луговых угодий составляет 5 593 км<sup>2</sup>, а площадь сельскохозяйственных угодий и садов - 2 471 км<sup>2</sup>. Под садами в стране занято 363 км<sup>2</sup>, а под виноградниками - 216 км<sup>2</sup>.

5. Словения расположена в трех климатических поясах. Прибрежный район обладает типично средиземноморским климатом с мягкими зимами. Центр и северо-запад

подвержены влиянию Альп и характеризуются более долгими и холодными зимами и довольно теплым летом. На большей части Словении преобладает континентальный климат с холодными зимами и теплым летом. Средняя температура равняется -2°C в январе и 21°C в июле. Средняя норма осадков составляет 1 000 мм на побережье, 3 500 мм в Альпах, 800 мм в юго-восточной части страны и 1 400 мм в центральной Словении.

6. На территории Словении обитают более 50 000 видов животных и произрастают более 3 000 видов растений. Примерно 8% территории Словении находятся под особой охраной: самой крупной по площади территорией, находящейся под охраной, является Триглавский национальный парк, площадь которого составляет 848 км<sup>2</sup>. Комплекс подземных пещер Скочан был занесен в 1986 году в Список всемирного наследия ЮНЕСКО, а соляные лиманы в Сечовле были занесены в рамсарский Список водно-болотных угодий международного значения.

## **В. Демографические данные**

### **1. Последние демографические тенденции**

7. Согласно данным переписи 2002 года, численность населения Словении составляла на этот момент 1 964 036 человек. Согласно последней информации (по состоянию на 31 декабря 2003 года), Словения насчитывает 1 996 433 жителя, из которых 976 802, или 48,93%, являются мужчинами, а 1 019 631, или 51,07%, - женщинами. Плотность населения составляет 98 человек на 1 км<sup>2</sup>.

8. Столицей Словении является Любляна, которая насчитывает 252 585 жителей. Другими крупными городами являются Марибор (94 635 жителей), Целе (37 476 жителей), Крань (35 019 жителей), Велене (25 966 жителей), Копер (23 064 жителей), Ново-Место (21 604 жителей), Птуй (18 830 жителей), Трбовле (15 751 жителей), Есенице (13 202 жителей), Нова-Горица (12 942 жителей), Мурска-Собота (12 615 жителей), Скофья-Лока (12 141 жителей), Камник (12 128 жителей) и Домжале (11 527 жителей).

### **2. Ожидаемая продолжительность жизни**

9. В период 2000-2002 годов ожидаемая продолжительность жизни при рождении составляла 72,27 года в случае мужчин и 80,20 года в случае женщин. Наблюдается рост ожидаемой продолжительности жизни: в период между 1990-1992 годами и 2000-2002 годами ожидаемая продолжительность жизни мужчин увеличилась на

2,85 года, а женщин - на 2,97 года. Ожидаемая продолжительность жизни увеличивается с возрастом. За последние 10 лет ожидаемая продолжительность жизни больше всего возросла в случае людей в возрасте 85 и старше. Все больше и больше людей достигают возраста "старости": прогнозируется, что половина мужчин сможет прожить более 75 лет, а половина женщин - по меньшей мере 83 года.

### **3. Младенческая смертность**

10. В 1991 году младенческая смертность составляла 8,2 на 1 000 живорожденных или одну треть от уровня 1970 года. Данный показатель младенческой смертности продолжает снижаться: в 2000 году он составил 4,9, в 2001 году - 4,2, а в 2002 году - 3,8.

### **4. Материнская смертность**

11. Уровень материнской смертности в период 1985-2000 годов составил 17 умерших (на 100 000 родившихся живыми детей).

### **5. Коэффициент плодovitости**

12. Коэффициент плодovitости в Словении снижается: в 2003 году этот показатель составил 1,2 ребенка на одну женщину детородного возраста по сравнению с 1,42 в 1991 году.

### **6. Удельный вес населения в возрасте до 15 лет и в возрасте старше 65 лет**

13. Согласно данным переписи 2002 года (по состоянию на 31 марта 2002 года) в стране насчитывалось 300 167 человек в возрасте до 15 лет (или 15,3% от общей численности населения). Численность населения в возрасте старше 15 лет составляла 1 663 869 человек (84,7%), из которых 804 286 (48,3%) являлись мужчинами, а 859 583 (51,7%) - женщинами. Людей в возрасте старше 65 лет насчитывалось 288 981 человек (14,7%).

### **7. Соотношение сельского и городского населения**

14. Согласно данным переписи 2002 года в городах в общей сложности проживает 50,8% населения Словении.

## **8. Матери-одиначки**

15. В 2002 году в Словении насчитывалось 428 303 семьи, из которых неполными являлись 24,4% (104 292 семьи). В 2002 году насчитывалось 89 683 матери-одиначки.

## **9. Образовательный уровень и процент неграмотного населения**

16. Структура населения в возрасте старше 15 лет (в разбивке по полу) с точки зрения уровня образования выглядит следующим образом:

- a) Словения всегда характеризовалась относительно высоким уровнем образования населения. Среди взрослого населения практически нет неграмотных. В 2001 году процент неграмотного населения, согласно оценке, составлял 0,3% в случае мужчин и 0,4% в случае женщин;
- b) согласно данным переписи (по состоянию на 31 марта 2002 года) 0,7% населения не имели никакого образования (0,5% мужчин и 0,8% женщин);
- c) 6,3% населения имели неполное начальное образование (т.е. не закончили начальную школу) (5,3% мужчин и 7,2% женщин);
- d) 26,1% населения получили полное начальное образование (в прошлом восьмилетнее, в настоящее время девятилетнее) (21,1% мужчин и 30,8% женщин);
- e) 54,1% населения имели среднее школьное образование (60,6% мужчин и 47,9% женщин);
- f) 5,1% населения имели сокращенное высшее образование (4,5% мужчин и 5,6% женщин);
- g) 7,9% населения имели университетское образование (8,1% мужчин и 7,7% женщин).

## **10. Этнический состав населения**

17. Что касается национальной принадлежности, то население Словении является относительно однородным: 83,06% являются словенцами (по состоянию на 31 марта 2002 года).

18. Из других национальностей наиболее многочисленными являются сербы (1,98%), хорваты (1,81%), боснийцы (1,1%) и представители других национальностей бывшей многонациональной Югославии (македонцы, черногорцы, албанцы и другие). На территории Республики Словении проживают два исконных национальных меньшинства, а именно: венгерская община на востоке страны и итальянская община на западе страны, численность которых является относительно малой (6 243 венгра и 2 258 итальянцев).

## **11. Конфессии**

19. Большинство населения Словении составляют католики (69,1%). Также существуют немногочисленные последователи других религий; так, например, протестантизм исповедуют 1,1% населения, православие - 0,6% населения и ислам - 0,6% населения. Данные о вероисповедании 6,3% населения отсутствуют, 5,3% населения являются атеистами, 14,1% указали в ходе переписи, что они не хотят указывать, какую религию они исповедуют. В Словении зарегистрированы около 30 других религиозных общин, конфессиональных групп, обществ и ассоциаций.

## **С. Экономика**

### **1. Валовой внутренний продукт (ВВП) и валовой национальный доход (ВНД)<sup>1</sup>**

20. Ниже приводятся данные о динамике валового внутреннего продукта в период с 1995 года (в млн. евро).

2003	24 503	2,3
2002	23 492	3,4
2001	21 925	2,7
2000	20 740	3,9
1999	20 011	5,6
1998	18 602	3,6
1997	17 240	4,8
1996	16 093	3,6
1995	15 496	4,1

---

<sup>1</sup> Валовой национальный доход (ВНД) представляет собой сумму ВВП и чистого дохода, полученного от заграничных инвестиций (за вычетом аналогичных платежей, произведенных нерезидентами, инвестировавшими в отечественную экономику).

21. В тот же период показатель валового внутреннего продукта в расчете на душу населения (в евро) характеризовался следующей динамикой:

2003	12 273
2002	11 775
2001	11 007
2000	10 425
1999	10 088
1998	9 383
1997	8 677
1996	8 082
1995	7 797

22. Валовой национальный доход (в млн. евро) в тот же период характеризовался следующими показателями:

2003	24 435
2002	23 318
2001	21 968
2000	20 769
1999	20 069
1998	18 651
1997	17 306
1996	16 214
1995	15 650

## **2. Торговля и иностранные инвестиции в Словении**

23. Внешняя торговля Словении ориентирована главным образом на страны ЕС, в особенности на Германию, Италию, Австрию и Францию. Однако ее экономические связи расширяются, и наряду с развитием торговли со своими традиционными партнерами она стремится к завоеванию новых рынков в ЕС и восстановлению торговых связей с республиками бывшей Югославии, а также к расширению своего присутствия в США, в некоторых государствах бывшего Советского Союза и странах - членах Центральноевропейской ассоциации свободной торговли (ЦЕАСТ). В 2003 году, согласно данным, представленным Статистическим управлением, Словения экспортировала товары и услуги на сумму в 13,9 млрд. евро и импортировала их на сумму в 13,9 млрд. евро. Согласно этим данным наиболее высоким объемом экспорта в 2003 году характеризовались следующие товарные группы: электрические машины, оборудование и

приборы (11,6%, дорожные транспортные средства (11,4%), мебель (6,9%) и медицинские и фармацевтические товары (7%).

24. В конце 2002 года объем прямых иностранных инвестиций достиг почти 4 млрд. евро (3 918 млн. евро). Основными источниками иностранных инвестиций в Словении являются страны ЕС: Австрия - 29,9%, Германия - 10,9%, Франция - 9,8%, Италия - 7,5%, а также не являющиеся членами ЕС страны, например Швейцария - 11,2%. После значительного увеличения притока прямых иностранных инвестиций в 2001 году Словения в 2002 году впервые получила относительно большой объем прямых иностранных инвестиций, чего не наблюдалось в прошлом. В 2003 году объем прямых иностранных инвестиций составил лишь 160 млн. евро (в 2002 году 1 707 млн. евро) и впервые опустился ниже уровня вывоза капитала за границу в виде прямых инвестиций, который достиг наивысшего показателя, главным образом за счет инвестиций в страны, образовавшиеся в результате распада бывшей Югославии.

### **3. Безработица**

25. Численность рабочей силы (согласно результатам обследований рабочей силы) в среднем составила за 2003 год 962 000 человек, 897 000 из которых имели работу, а 65 000 являлись безработными. Ликвидация существовавшего при социализме явления "чрезмерной занятости", реструктуризация экономики и медленные темпы приватизации, приведшие к структурной безработице, являлись основными причинами стагнации в сфере занятости, несмотря на относительно динамичный экономический рост в период после 1993 года. Зарегистрированный уровень безработицы в Словении снизился с 14,4% в 1993 году до 13,6% в 1999 году. Проведение активной политики в области занятости и исключение из регистра безработных привели к быстрому сокращению безработицы до 11,2% в 2003 году. Международно сопоставимый уровень безработицы (согласно определению МОТ) снизился с 9,1% в 1993 году до 6,7% в 2003 году. В ноябре 2002 года правительство приняло Программу активных мер политики в области занятости на 2003 год, которая представляет собой оперативный план стратегических задач для национальной программы по развитию рынка труда на 2003 год. Данный план предусматривает целевые меры, призванные расширить возможности занятости для лиц с низкими шансами найти работу, содействовать сокращению числа неквалифицированных безработных, уменьшению региональных различий в сфере безработицы и обеспечению равного доступа к рынку труда и занятости. Средняя валовая месячная заработная плата составила в Словении в 2003 году 253 200 словенских толларов (примерно 1 083 евро).

26. Стандартизированный уровень безработицы (по определению МОТ) в период 1999-2003 годов характеризовался следующей динамикой:



2003	6,7%
2002	6,4%
2001	6,4%
2000	7,0%
1999	7,6%

#### **4. Темпы инфляции**

27. Благодаря пакету антиинфляционных мер, принятому правительством в области фискальной политики и регулирования цен, цены в Словении выросли в 2003 году в целом на 4,6% (7,2% в 2002 году), в то время как средний уровень инфляции составил 5,6%. Правительство и Банк Словении ужесточили свою политику в последнем квартале 2003 года, что содействовало более значительному снижению инфляции осенью по сравнению с прогнозной оценкой. Кроме того, была принята Программа присоединения к Европейскому механизму валютных курсов (МВК-2) и ввода евро. Соответственно рост цен в 2003 году был меньшим по сравнению с 2002 годом благодаря замедлению роста регулируемых цен и инфляционных ожиданий. Как ожидается, наибольший эффект эти меры дадут в 2004 и 2005 годах, когда, согласно прогнозу, инфляция снизится до 3,6% в 2004 году и 2,9% в 2006 году.

28. Темпы инфляции<sup>2</sup> характеризовались в период 1997-2003 годов следующей динамикой:

2003	5,6%
2002	7,5%
2001	8,4%
2000	8,9%
1999	6,1%
1998	7,9%
1997	9,1%

#### **5. Внешняя задолженность**

29. По состоянию на декабрь 2003 года положение с внешней задолженностью Республики Словении обстоит следующим образом:

---

<sup>2</sup> С 1998 года в качестве основы для расчета темпов инфляции используется индекс потребительских цен. Ранее для этих целей использовался индекс розничных цен.

- a) общая внешняя задолженность - 12 995 млн. евро;
- b) долгосрочная задолженность - 9 290 млн. евро;
- c) государственная и гарантированная государством задолженность - 3 367 млн. евро;
- d) частная негарантированная задолженность - 9 629 млн. евро;
- e) краткосрочная задолженность - 2 439 млн. евро.

30. В отношении государственной и гарантированной государством задолженности следует отметить, что Словения несет ответственность за 18% нераспределенной суммы долга бывшей Югославии в соответствии с Новым финансовым соглашением (НФС) 1996 года. Кроме того, Словения взяла на себя еще 16,39% нераспределенной суммы задолженности Югославии в результате двусторонних переговоров с отдельными странами Парижского клуба. Общая задолженность, унаследованная от бывшей Югославии, составляет 523 млн. евро согласно текущему обменному курсу, или 16% от общей суммы государственной и гарантированной государством внешней задолженности.

## **II. ОБЩЕЕ ПОЛИТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО**

### **A. История**

31. Республика Словения является одним из самых молодых государств мира. Она была создана после распада бывшей Югославии.

32. Однако провозглашение первого независимого словенского государства уходит своими корнями вглубь веков. После того как римляне были вытеснены монгольскими племенами аваров, которых в свою очередь вытесняли славяне, в 623 году король Само создал королевство (племенной союз), простиравшееся от озера Балатон (расположенного на территории современной Венгрии) до Средиземноморья и центр которого находился на территории нынешней Чешской Республики. В конце восьмого века эта территория вошла в состав империи франков, а в десятом веке стала независимым герцогством Каринтании, находившимся в подчинении у императора Священной Римской империи Оттона I. С этого момента и до 1414 года проводилась специальная церемония интронизации герцогов, которая велась на словенском языке. В период с 1335 года до 1918 года словенцы находились под властью Габсбургов в составе Австро-Венгерской империи, за исключением короткого перерыва, когда с 1809 года по 1814 год в ходе

наполеоновских войн данный регион был включен Францией в состав Иллирийских провинций.

33. После первой мировой войны Словения вошла в состав Королевства сербов, хорватов и словенцев (переименованной в Королевство Югославии в 1929 году). Затем после 1941 года в ходе второй мировой войны ее территория была разделена между Германией, Венгрией и Италией. Несмотря на насильственное перемещение населения в ходе войны, после 1945 года большинство словенцев проживали в Словенской Республике, которая в 1947 году также присоединила к себе словенскоговорящие районы побережья Адриатического моря (в Истрии), принадлежавшие Италии.

34. Руководствуясь своим правом на самоопределение, провозглашенным не только в Международном пакте о гражданских и политических правах, но также и в Конституции бывшей Югославии, жители Республики Словении в ходе референдума, состоявшегося 23 декабря 1990 года, абсолютным большинством голосов высказались за создание независимой Словении и выход из состава Социалистической Федеративной Республики Югославии. В соответствии с этим общенародным решением Скупщина (парламент) Республики Словении в качестве высшего органа власти приняла 25 июня 1991 года конституционный акт - Основную конституционную хартию независимости Республики Словении. В нарушение этого конституционного акта парламента и общенародного решения словенского народа югославская армия 27 июня 1991 года развязала вооруженную агрессию против Республики Словении. Через 10 дней после начала этой агрессии было достигнуто соглашение о прекращении огня, за которым в октябре 1991 года последовал вывод югославских войск из Словении. Таким образом, ко второй половине 1991 года Республика Словения уже осуществляла эффективный контроль над всей своей территорией. С января 1992 года Республика Словения стала пользоваться международным признанием в качестве самостоятельного государства. В мае 1992 года Республика Словения стала членом Организации Объединенных Наций.

## **В. Конституционная основа**

### **1. Словения - республика и демократическое государство**

35. 23 декабря 1991 года парламент Республики Словении принял новую Конституцию. В этой Конституции Республика Словения провозглашается в качестве демократической республики, основанной на принципах правового государства и социального благосостояния. Власть принадлежит народу, и граждане страны осуществляют эту власть непосредственно и через своих выборных представителей в соответствии с

принципом разделения властей на три ветви (законодательную, исполнительную и судебную).

## **2. Государственное собрание и политические партии**

36. Законодательной властью облечен парламент (Государственное собрание) в составе 90 депутатов, избираемых путем всеобщих равных и прямых выборов при тайном голосовании на четырехгодичный срок полномочий на основе принципа пропорционального представительства с установлением 4-процентного порогового уровня. В соответствии с Конституцией для представления в Государственном собрании интересов исконных итальянской и венгерской общин в него избирается по одному депутату от каждой из этих общин. Председатель Государственного собрания избирается большинством голосов от общего числа депутатов. В соответствии с Конституцией депутаты представляют интересы всего народа, а их парламентский иммунитет означает, что ни один депутат Государственного собрания не может быть привлечен к уголовной ответственности за выраженные мнения или голосование на заседаниях Государственного собрания или его рабочих органов. В результате последних парламентских выборов, состоявшихся 15 октября 2000 года, 90 мест депутатов Государственного собрания распределились следующим образом: Либеральная демократия Словении (ЛДС) - 13 мест; Единый список социал-демократов Словении (ЕССДС) - 11 мест; Словенская народная партия (СНП) - 10 мест; Новая Словения - Христианская народная партия (ХНП) - 8 мест; Демократическая партия пенсионеров Словении (ДППС) - 4 места; Словенская национальная партия (СНП) - 4 места и Партия молодежи Словении (ПМС) - 4 места. На своих заседаниях Государственное собрание принимает законы, а также другие решения, в том числе о ратификации международных соглашений большинством голосов присутствующих депутатов, если только Конституция или закон не предусматривают иного большинства. Законодательной инициативой обладают правительство, депутаты, а также группа избирателей численностью не менее 5 000. Государственное собрание может объявлять референдум по вопросам, которые входят в сферу законодательного регулирования. Результаты такого референдума являются обязательными для Государственного собрания. Кроме того, оно принимает решения об объявлении войны или чрезвычайного положения, а также об использовании вооруженных сил.

## **3. Государственный совет**

37. В дополнение к Государственному собранию существует Государственный совет в составе 40 членов: 4 представителя работодателей, 4 представителя работников наемного труда, 4 представителя ремесленников, крестьян и свободных профессий,

6 представителей работников непроизводственной сферы и 22 представителя местных интересов. Члены Государственного совета избираются на пятилетний срок выборными представителями заинтересованных организаций и местных общин.

#### **4. Президент Республики**

38. Согласно Конституции Президент Республики представляет Республику Словению и является Верховным главнокомандующим ее вооруженных сил. Президент Республики избирается путем прямых всеобщих выборов при тайном голосовании на пять лет, но не более двух сроков подряд. Президент назначает выборы в Государственное собрание, обнародует законы, предлагает Государственному собранию кандидатуру на пост председателя правительства, издает декреты о ратификации международных договоров и соглашений, назначает и отзывает послов и дипломатических представителей Республики, принимает верительные грамоты иностранных дипломатических представителей, назначает государственных должностных лиц, когда это предусмотрено законом, вручает награды и предоставляет почетные титулы и осуществляет другие обязанности, определенные в Конституции. По запросу Государственного собрания Президент должен высказывать свое мнение по любому конкретному вопросу. Когда проведение заседаний Государственного собрания невозможно из-за чрезвычайной ситуации или войны, Президент может по предложению правительства издавать указы, имеющие силу закона.

#### **5. Правительство**

39. Председатель правительства избирается большинством голосов от общего числа депутатов Государственного собрания по предложению Президента Республики. Как и Президент Республики и все министры, после своего назначения председатель правительства приносит присягу перед Государственным собранием о том, что он будет уважать конституционный порядок, действовать в соответствии со своей совестью и все свои силы отдавать на благо Словении. Председатель правительства отвечает за обеспечение единства политического и административного курса правительства и координацию работы министров. Он также предлагает кандидатуры министров, которые назначаются и освобождаются от своих обязанностей Государственным собранием. Координационные и технические функции председателя правительства осуществляются его аппаратом и генеральным секретариатом. Правительство может также учреждать другие правительственные органы, службы, центры и т.д. для выполнения различных технических задач. Первым демократически избранным председателем правительства Республики Словения являлся Лойзе Петерле. Во время его пребывания в должности (1990-1992 годы) Словения обрела независимость и международное признание, ввела свою денежную единицу и приступила к осуществлению экономических и социальных

реформ. Его преемник д-р Янеш Дрновшек исполнял обязанности председателя правительства с апреля 1992 года по апрель 2000 года. 3 мая 2000 года председателем правительства стал д-р Андре Баюк, однако 16 ноября 2000 года на этот пост был вновь назначен д-р Янеш Дрновшек. 19 декабря 2002 года на эту должность был назначен Антон Роп.

40. Функции государственного управления осуществляются непосредственно министерствами. В соответствии с законом некоторыми публично-властными функциями наделяются местные самоуправляющиеся сообщества (общины), предприятия, организации и даже отдельные лица.

## **6. Общины**

41. В соответствии с Конституцией функциями самоуправления наделены общины и другие местные сообщества. Территорию общины, являющейся базовой единицей местного самоуправления, образует населенный пункт или несколько пунктов, связанных между собой общими потребностями и интересами жителей. В рамках общин могут выделяться более мелкие единицы в пределах городов, городских кварталов или деревень. Общины учреждаются на основании результатов референдума, в котором участвуют жители конкретного населенного пункта, и они могут самостоятельно принять решение об объединении в более крупные самоуправляющиеся местные сообщества, а также в края. Городу может быть предоставлен статус городской общины, которая может осуществлять определенные административные функции, связанные с городским развитием. Согласно результатам последних местных выборов, состоявшихся в октябре 2002 года, в Словении насчитывалось 193 общины, 11 из которых имели статус городских общин. К компетенции общины относятся вопросы местного уровня, которые община может решать самостоятельно. Общине могут также передаваться полномочия по решению некоторых вопросов, относящихся к компетенции государства. Общины должны самостоятельно обеспечивать свое финансирование из своих собственных источников, однако те общины, которые не располагают достаточным финансированием для решения местных вопросов общественного значения, получают дополнительное государственное финансирование. Высшим директивным органом общины является ее Совет, члены которого избираются путем прямых выборов. Мэр, который также избирается напрямую, представляет общину, осуществляет надзор за осуществлением решений, принимаемых ее советом и комитетами, и выполняет обязанности главы общинной администрации.

## **7. Судебная власть**

42. Третьей ветвью власти является судебная власть. Правосудие в стране осуществляется судами. При исполнении своих судебных функций суды ни от кого не зависят и руководствуются только Конституцией и законом. Судьи назначаются бессрочно. Судьи избираются Государственным собранием по предложению Судебного совета. Большинство членов Судебного совета избираются непосредственно судьями из своих собственных рядов, а остальные члены избираются Государственным собранием по предложению Президента Республики из числа профессоров права университетов, адвокатов и других юристов. Организация и полномочия судов определены законом. В Республике Словении запрещается учреждение чрезвычайных судов, а в мирное время и военных трибуналов. Обычные суды обладают общей юрисдикцией. Также существуют специальные суды (например, суды по трудовым спорам и суды по спорам о пенсионном обеспечении и пособиях по инвалидности).

## **8. Конституционный суд**

43. В рамках судебной системы также предусмотрен Конституционный суд, который является высшим органом судебной власти, отвечающим за защиту Конституции, законности и прав человека.

44. В соответствии с Конституцией Конституционный суд:

- принимает решения о соответствии законов и других нормативных актов Конституции, ратифицированным международным соглашениям и общим принципам международного права;
- принимает решения о соответствии подзаконных актов и решений местных органов власти требованиям закона;
- принимает решения по запросам, касающимся нарушений прав человека и основных свобод актами индивидуального характера;
- разрешает споры о разделении полномочий между государством и местными сообществами и между самими местными сообществами, между судами и другими государственными органами и между Государственным собранием, Президентом Республики и правительством;

- принимает решения о неконституционности программ и деятельности политических партий;
- принимает решения по жалобам, касающимся решений Государственного собрания о подтверждении полномочий депутатов Государственного собрания;
- принимает решение об отрешении Президента Республики, председателя правительства и министров от должности.

Конституционный суд также выносит решения о соответствии международных договоров Конституции в процессе ратификации таких договоров.

44. Статут суда также наделяет его полномочиями выносить решения по жалобам на решения Государственного совета о подтверждении мандатов его членов и о конституционности выносимого на референдум вопроса и решения Государственного собрания не объявлять референдум.

45. Конституционный суд выносит решения о неконституционности законов, прекращая их действие полностью или частично, а также отменяет или объявляет недействительными *ab initio* при вступлении *ex nunc* данного решения в силу неконституционные или незаконные нормативные акты и постановления местных органов власти. До принятия окончательного решения Суд может приостановить действие нормативного акта.

46. Конституционный суд принимает решения по конституционным жалобам только в тех случаях, когда исчерпаны все другие средства правовой защиты. Если он устанавливает факт нарушения прав человека, он может отменить *ab initio* или объявить недействительным акт, вернуть дело в компетентный суд или другой орган для нового рассмотрения. Если выполнены все условия, определенные законом, Суд может самостоятельно принять решение по оспариваемому праву или свободе.

### **С. Членство в Европейском союзе**

47. Республика Словения с 1 мая 2004 года является членом Европейского союза. Европейское сообщество, которое является одним из трех основополагающих элементов ЕС, создало свои собственные органы (Европейский парламент, Совет и Комиссию) с широкими законодательными полномочиями. Нормы и директивы, принятые институтами ЕС в многочисленных областях, могут непосредственно применяться в Словении как в государстве-члене или же должны быть инкорпорированы в



национальную правовую систему. Национальные суды должны руководствоваться непосредственно применимыми законами Сообщества при вынесении своих решений и толковать национальные правовые нормы в свете свода законов Сообщества. Суд Европейских сообществ занимается урегулированием разногласий относительно толкования договоров и законодательства ЕС. Если национальные суды испытывают сомнения относительно того, как применять нормы ЕС, они должны обратиться за советом в данный Суд. Частные лица могут также обращаться в данный Суд с исками, направленными против институтов ЕС.

### **III. ОБЩАЯ ПРАВОВАЯ ОСНОВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

#### **A. Компетентные органы в области прав человека**

48. Полномочиями в области прав человека в Республике Словении обладают следующие органы:

- a) все судебные органы, т.е. все суды общей юрисдикции, а также специальные суды, которые принимают решения по правам и обязанностям отдельных лиц или обвинениям против них;
- b) другие органы судебной власти, включая органы прокуратуры, которые выносят решения о возбуждении уголовного преследования отдельных лиц, а также органы системы исполнения наказаний;
- c) все органы государственного управления, которые в рамках своих административных полномочий, принимают решения о правах, обязанностях и льготах граждан;
- d) другие государственные органы, которые в рамках своей установленной законом компетенции, могут принимать решения о правах, обязанностях или юридических интересах отдельных лиц (например, государственные органы пенсионного обеспечения, социального обеспечения инвалидов, органы медицинского страхования, агентства по трудоустройству и т.д.).

49. Каждый, кто считает себя жертвой нарушения каких бы то ни было прав, может добиться должного признания этого нарушения судом в порядке, предусмотренном законом. Если права какого-либо лица нарушены в ходе разбирательства его дела в суде или другом государственном органе либо органе, наделенном государственной властью,

такое лицо имеет право обжаловать вынесенное решение, а также право прибегнуть к чрезвычайным средствам правовой защиты, объем которой различается в зависимости от того, идет ли речь об уголовном, гражданском, административном или каком-либо ином разбирательстве. Любое лицо, считающее, что какое-либо из его прав было нарушено, может опротестовать в суде любые окончательные решения органов государственного управления (по административным спорам) на условиях и в порядке, установленных Законом об административных спорах. Если в результате действий какого-либо лица нарушаются какие-либо права человека или основные свободы другого лица, то такое лицо, если оно исчерпало все обычные средства правовой защиты в компетентном суде, может принести конституционную жалобу в Конституционный суд.

50. Конституция гарантирует каждому, кто был неправосудно осужден или неосновательно лишен свободы, право на компенсацию и возмещение как имущественного, так и морального ущерба. Условия и порядок предоставления компенсации и возмещения таким лицам определены в Уголовно-процессуальном кодексе. Ответственность за предоставление компенсации в этих случаях возлагается на государство. Жертвы уголовных преступлений могут взыскать убытки с виновных, возбудив гражданский иск в уголовном деле или отдельный гражданский иск. Если вред причиняется должностным лицом государственного органа при исполнении им своих служебных обязанностей, потерпевшая сторона вправе потребовать компенсации непосредственно у государства.

51. Помимо провозглашения прав и свобод граждан в Конституции Республики Словения предусматриваются средства защиты прав, которыми могут воспользоваться отдельные граждане. К ним относятся в первую очередь:

а) право на судебную защиту, в соответствии с которым каждый человек вправе обратиться в законно созданный суд за защитой своих прав и рассчитывать на объективное и беспристрастное разбирательство его дела без неоправданных задержек (статья 23 Конституции);

б) право на законную процедуру, в соответствии с которым каждый имеет право на обжалование (статья 25 Конституции);

в) право на возмещение ущерба, в соответствии с которым каждый вправе потребовать возмещения убытков за телесное повреждение или потерю, причиненные в результате противоправных действий какого-либо представителя государственного органа, местной администрации, власти или организации, осуществляющей какие-либо функции от имени государства (статья 26 Конституции);

- d) право на обращение с конституционной жалобой в Конституционный суд.

52. Гарантии защиты прав человека, предусмотренные Конституцией Республики Словения, более подробно регламентируются в различных законах. Это в первую очередь процессуальные законы, такие, как Уголовно-процессуальный закон, Закон об исках, Административно-процессуальный закон, Закон об исполнительской процедуре и т.д., в которых установлено, при каких случаях, на каких условиях и в каком порядке граждане могут пользоваться гарантиями защиты их прав человека от всевозможных нарушений. Помимо процессуальных законов существуют многочисленные законы, касающиеся отдельных категорий прав человека, и в частности социально-экономических прав, конкретного порядка применения правовых положений и средств защиты, которыми могут воспользоваться отдельные лица для подтверждения своих прав.

53. В соответствии с Конституцией Республики Словения права человека подлежат прямому осуществлению на основе Конституции, а любые законы могут предписывать лишь порядок их применения, когда это допускается Конституцией или необходимо в силу самого характера какого-либо права (пункты 1 и 2 статьи 15). Из этого следует, что гарантии защиты прав человека, предусмотренные в Конституции, могут использоваться напрямую, на основе самой Конституции.

## **В. Дополняющие суды органы по защите прав человека**

### **1. Уполномоченный по правам человека**

54. Основой для учреждения института уполномоченного по правам человека в Республике Словении служит статья 159 Конституции, которая гласит, что для защиты прав человека и основных свобод в отношениях с государственными органами, органами местных сообществ и носителями публичных полномочий законом учреждается должность уполномоченного по правам человека. Второй ее пункт позволяет назначение специального уполномоченного по правам граждан по отдельным вопросам, хотя до настоящего времени преобладающей практикой являлось назначение только одного уполномоченного с широким кругом функций.

55. В декабре 1993 года был принят Закон об уполномоченном по правам человека. Его обязанности и полномочия опираются на классическую скандинавскую модель. Организация института и методы работы уполномоченного по правам человека, а также сфера его компетенции, процедуры и функции определяются в Правилах процедуры уполномоченного по правам человека. В соответствии с законом уполномоченный по

правам человека прежде всего обладает полномочиями получать в государственных и других органах, которые он может контролировать, любые данные, независимо от уровня их секретности, для проведения расследований и в этом качестве вызывать свидетелей для допроса. В любое время он может осуществлять проверки деятельности любых государственных органов или учреждений, которые ограничивают личную свободу, например психиатрических учреждений. Он не обладает компетенцией контролировать работу судей и судов, за исключением случаев чрезмерных проволочек или явных случаев злоупотребления полномочиями. Еще одной важной функцией уполномоченного является внесение на рассмотрение Конституционного суда вместе с истцами конституционных жалоб о нарушениях прав человека. Он также может обращаться в Конституционный суд с предложениями об определении конституционности нормативных актов без предварительного установления его правового интереса Судом, как это требуется в случае подачи другими лицами таких предложений (статьи 23, 50 и 52 Закона о Конституционном суде).

56. Положения уполномоченного по правам человека также определяются в различных других законах. Статья 65 Закона о защите потребителей говорит о компетенции уполномоченного в области защиты потребителей. Уполномоченный также правомочен обеспечивать соблюдение права на здоровую жилую среду в качестве особой сферы своей компетенции, которая определена в статье 15 Закона о защите окружающей среды. Просьбы о возбуждении исков уполномоченным по правам человека могут в соответствии со статьей 52 Закона об обороне подаваться военнослужащими, если они считают, что их права или основные свободы ущемлялись или нарушались в ходе несения ими воинской службы.

57. Уполномоченный по правам человека имеет четырех заместителей, отвечающих за различные области прав человека: i) жалобы в области ограничения личной свободы, социального обеспечения, судебных процедур и действий сил правопорядка; ii) жалобы в области трудовых отношений, административных вопросов; iii) жалобы в области конституционных прав, жилья, деятельности государственных служб, окружающей среды и планирования; и iv) жалобы в области социального обеспечения и прав ребенка.

## **2. Управление по вопросам равных возможностей**

58. В 1992 году было создано Управление по делам женщин в качестве самостоятельной консультативной службы при правительстве Республики Словении. В основу деятельности этого Управления положен принцип реализации равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни. В 2001 году это Управление было переименовано в Управление по вопросам равных возможностей. Оно продолжает свою работу,

руководствуясь соответствующим постановлением правительства и положениями Закона о равных возможностях для мужчин и женщин. Кроме того, оно осуществляет мероприятия по включению гендерной проблематики в политику правительства в области ликвидации гендерного неравенства во всех сферах жизни. Деятельность Управления по вопросам равных возможностей, содержание которой определяется постановлением правительства, включает в себя следующее: i) надзор за положением женщин и осуществлением их прав, гарантированных Конституцией, законами и международными конвенциями; ii) обсуждение постановлений, нормативных актов и мер, принятых правительством и министерствами, участие в подготовке таких документов и представление предложений по мерам, относящимся к сфере деятельности Управления; iii) подготовка аналитических записок, докладов и других материалов; и iv) обсуждение инициатив женских организаций, групп и движений. Управление осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с министерствами и другими государственными службами, международными, национальными и зарубежными правительственными и неправительственными организациями, а также другими учреждениями и зарубежными и отечественными экспертами.

### **3. Юрисконсульт по вопросам равных возможностей для мужчин и женщин**

59. В 2003 году в Управлении по вопросам равных возможностей была создана должность юрисконсульта по вопросам равных возможностей для мужчин и женщин. Его основной задачей является рассмотрение случаев дискриминации по признаку пола во всех областях, например в области занятости и трудовых отношений, образования, политики, экономики, социальных вопросов и т.д.

### **4. Координатор по вопросам равных возможностей для мужчин и женщин**

60. Закон о равных возможностях для мужчин и женщин предусматривает новый механизм включения гендерной проблематики в процесс формулирования государственной политики, ее осуществления, а также контроля за ее проведением. Каждое министерство назначает координатора по вопросам равных возможностей для женщин и мужчин, который при выполнении своих функций тесно сотрудничает с Управлением по вопросам равных возможностей.

### **5. Управление по делам религиозных общин**

61. Управление изучает положение религиозных общин; оно ведет регистр религиозных общин, действующих в Словении, и выдает разрешения на начало и прекращение их деятельности. Управление также оказывает экспертную помощь религиозным общинам:

оно информирует их о соответствующих законодательных нормах и других актах и мерах, касающихся их деятельности, и организует рабочие заседания и консультации, а также приемы для их представителей. Кроме того, Управление готовит материалы и предложения в отношении мер, принимаемых правительством по вопросам, связанным с деятельностью религиозных общин. При решении вопросов, касающихся религиозных общин, Управление сотрудничает с министерствами и другими государственными и местными органами власти и организациями. Управление также оказывает экспертную и административную поддержку Правительственной комиссии по решению открытых вопросов, связанных с религиозными общинами.

## **6. Управление по делам национальностей**

62. Управление по делам национальностей является независимым правительственным ведомством. Базовые нормы о защите национальных общин сформулированы в Конституции, в то время как более подробные положения прописаны в законодательных актах в различных областях, которые в любом случае касаются положения итальянской и венгерской этнических общин и этнической общины рома. Соответствующие ведомства отвечают за проведение в жизнь данных положений. В рамках такого распределения обязанностей главной задачей Управления по делам национальностей является общий надзор за реализацией положений Закона о защите национальных общин, отслеживание его практической эффективности, привлечение внимания к проблемным областям, подготовка предложений и инициатив для правительства и других государственных органов, а также аналитических материалов и докладов по широким вопросам защиты национальных общин в сотрудничестве с соответствующими министерствами.

## **С. Международные соглашения**

63. Согласно статье 8 Конституции Республики Словении законы и другие нормативные акты должны соответствовать общепризнанным принципам международного права и международным договорам, участником которых является Словения. Ратифицированные и опубликованные международные договоры применяются непосредственно.

64. Словенией были ратифицированы следующие договоры в области прав человека:

- Международный пакт о гражданских и политических правах (1 июля 1992 года) и два факультативных протокола: Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (18 мая 1993 года) и второй Факультативный протокол к Международному пакту о

гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни (17 декабря 1993 года);

- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1 июля 1992 года);
- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1 июля 1992 года); Словения также сделала заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, позволяющее Комитету по ликвидации расовой дискриминации принимать и рассматривать сообщения отдельных лиц (21 августа 2001 года);
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1 июля 1992 года) и Факультативный протокол (21 апреля 2004 года);
- Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (15 апреля 1993 года);
- Конвенция о правах ребенка (1 июля 1992 года) и оба факультативных протокола: Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка об участии детей в вооруженных конфликтах (15 июля 2004 года) и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (15 июля 2004 года).

65. Кроме того, Словения ратифицировала Римский статут Международного уголовного суда (22 ноября 2001 года) и многочисленные договоры в рамках Совета Европы, включая Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод и протоколы к ней, которые позволяют гражданам Словении подавать жалобы в Европейский суд по правам человека.

66. Словения ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2 апреля 2004 года) и протоколы к ней: Протокол о предупреждении, пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (15 апреля 2004 года).

#### **IV. ИНФОРМИРОВАНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ**

67. В конце 80-х годов прошлого века, когда Республика Словения еще входила в состав Югославии, в ней предпринимались согласованные усилия рядом отдельных правозащитников и неправительственных организаций, содействовавших повышению осведомленности общественности и сотрудников государственных органов о значении прав человека. После того как в начале 90-х годов прошлого года в стране было покончено с однопартийной системой и была создана парламентская демократия, основанная на принципах политического плюрализма, эти усилия стали еще более активными и даже получили институциональное оформление. Помимо различных неправительственных организаций, таких, как Хельсинкская федерация по правам человека и "Международная амнистия", самое активное участие в этих усилиях принимал Совет по правам человека и основным свободам, который внес большой вклад в дело поощрения прав человека в Словении в прошлом.

68. В настоящее время в Словении действует большое число НПО в самых различных областях: Ključ (Ключ) (в области торговли людьми и защиты жертв); Mirovni inštitut (Институт мира) (в области образования по вопросам прав человека и борьбы с дискриминацией); Skupaj (Вместе) (в области психосоциальной реабилитации детей, пострадавших от войны в Юго-Восточной Европе); ЮВЕСПР (в области прав ребенка); Ассоциация в поддержку Организации Объединенных Наций; Информационно-документационный центр Совета Европы (ИДЦСЕ) и другие.

69. Уполномоченному по правам человека принадлежит ключевая роль в деле информирования общественности о нарушениях прав человека и основных свобод в Словении. Уполномоченный принимает участие в публичных дебатах, реагирует на срочные запросы и привлекает внимание к нарушениям путем публикации статей в средствах массовой информации, подготовки ежегодных докладов, специальных докладов, информационных бюллетеней, организации пресс-конференций, ведения специального вебсайта, подготовки пропагандистских материалов и т.д. В предыдущие годы Управление уполномоченного по правам человека провело ряд кампаний по поощрению прав человека, особенно в области прав ребенка. Кроме того, была подготовлена новая публикация: информационный бюллетень под названием "Уполномоченный по правам человека - как защитить ваши права". Главной целью данного информационного бюллетеня является информирование населения о его правах, разъяснение возможностей получения помощи и восстановления справедливости, что, таким образом, содействует сокращению числа нарушений. Первый выпуск данного



бюллетеня вышел в свет 10 декабря 2003 года в День прав человека. Данный информационный бюллетень выходит три-четыре раза в год и распространяется в административных органах, больницах, клиниках, библиотеках, агентствах по делам занятости, столовых и университетских общежитиях, домах престарелых, неправительственных организациях, центрах социальных служб, тюрьмах, полицейских участках и т.д.

70. В Словении издаются следующие еженедельные и ежемесячные публикации по вопросам права и юридической практики: Pravnik (Юрист), Pravna praksa (Юридическая практика), Revija za kriminalistiko in kriminologijo (Журнал криминалистики и криминологии), Penološki bilten (Бюллетень уголовного права), Teorija in praksa (Теория и практика), и Zbornik znanstvenih razprav (Сборник научных дискуссий), в которых регулярно публикуются статьи по вопросам защиты прав человека.

-----